# KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1787/2006,

## 4. detsember 2006,

## millega muudetakse komisjoni 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 809/2004, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/71/EÜ, mis puudutab prospektides sisalduvat informatsiooni nagu ka selliste prospektide formaati, andmete esitamist viidetena ja selliste prospektide avaldamist ning reklaamide levitamist

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/71/EÜ (väärtpaberite üldsusele pakkumisel või kauplemisele lubamisel avaldatava prospekti ja direktiivi 2001/34/EÜ muutmise kohta), [1] eriti selle artikli 7 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. juuli 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 1606/2002 (rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite kohaldamise kohta) [2] nõutakse, et äriühingud, kelle suhtes kohaldatakse mõne liikmesriigi õigust ja kelle väärtpaberid on ükskõik millise liikmesriigi reguleeritud turul kauplemisele lubatud, koostaksid oma raamatupidamise konsolideeritud aastaaruanded kooskõlas vastuvõetud rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega, millele praegu üldiselt viidatakse kui rahvusvahelistele finantsaruandlusstandarditele (IFRS), iga majandusaasta kohta, mis algab 2005. aasta 1. jaanuarist või pärast seda.

(2) 29. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 809/2004 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/71/EÜ, mis puudutab prospektides sisalduvat informatsiooni nagu ka selliste prospektide formaati, andmete esitamist viidetena ja selliste prospektide avaldamist ning reklaamide levitamist) [3] nõutakse, et eelnevate perioodide finantsteave, mille kolmandate riikide emitendid esitavad prospektides, mis antakse välja väärtpaberite pakkumiseks üldsusele või väärtpaberite reguleeritud turul kauplemisele lubamiseks, peab olema koostatud kooskõlas määruse (EÜ) nr 1606/2002 artikli 3 alusel vastuvõetud IFRS-standarditega või kolmanda riigi samaväärsete raamatupidamisstandarditega. Kui eelnevate perioodide finantsteave ei ole koostatud kooskõlas kõnealuste standarditega, peab see olema prospektis esitatud korrigeeritud raamatupidamisaruannete kujul.

(3) Määruse (EÜ) nr 809/2004 artiklis 35 on siiski esitatud üleminekusätted, mis teatavatel piiratud juhtudel vabastavad kolmandate riikide emitendid kohustusest korrigeerida eelnevate perioodide finantsteave, mis ei ole koostatud kooskõlas IFRS-standarditega või kolmanda riigi samaväärsete raamatupidamisstandarditega. Vastavalt nendele üleminekusätetele ei kohaldata eelnevate perioodide finantsteabe korrigeerimise kohustust enne 1. jaanuari 2007 esitatud prospektide suhtes, mille on esitanud kolmanda riigi emitent, kes on oma eelnevate perioodide finantsteabe kas koostanud kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega või kes on koostanud selle kooskõlas kolmanda riigi raamatupidamisstandarditega ja kelle väärtpaberid on lubatud reguleeritud turul kauplemisele enne nimetatud kuupäeva. Kui viimasel juhul eelnevate perioodide finantsteave ei anna tõest ja erapooletut ülevaadet selle esitaja vara, kohustuste, finantsseisundi ning kasumi või kahjumi kohta, tuleb seda teavet samuti täiendada niisuguse üksikasjalikuma või täiendava teabega, mida on vaja tõese ja erapooletu ülevaate andmise tagamiseks.

(4) Määruse (EÜ) nr 809/2004 praegu kehtiva versiooni kohaselt ei kohaldata neid üleminekuperioodi erandeid enam prospektide suhtes, mis on esitatud pärast 1. jaanuari 2007, ning eelnevate perioodide finantsteave, mis ei ole esitatud kooskõlas IFRS-standarditega või samaväärsete kolmanda riigi standarditega, tuleb korrigeerida.

(5) Alates määruse (EÜ) nr 1606/2002 vastuvõtmisest on paljud riigid IFRS-standardid otse oma riigi raamatupidamisstandarditesse üle võtnud. See näitab selgelt, et täitumas on üks selle määruse eesmärke, milleks on suurendada raamatupidamisstandardite lähendamist selliselt, et IFRS-standardeid tunnustataks rahvusvaheliselt ja et need saaksid tõeliselt ülemaailmseteks standarditeks. Seda silmas pidades on asjakohane, et kolmandate riikide emitendid tuleks vabastada riigi raamatupidamisstandarditega kooskõlas koostatud eelnevate perioodide finantsteabe korrigeerimise või käesoleva määruse artikli 1 lõikega 2 lisatud lõikes 5A osutatud erinevuste kirjelduse kohustusest, kui IAS 1 (“Finantsaruannete esitamine”) kohaselt on neis esitatud selgesõnaline ja reservatsioonideta kinnitus selle kohta, et need on IFRS-standarditega kooskõlas.

[1] ELT L 345, 31.12.2003, lk 64.
[2] EÜT L 243, 11.9.2002, lk 1.
[3] ELT L 149, 30.4.2004, lk 1.

(6) Komisjoni otsusega nr 2001/527/EÜ [1] loodud Euroopa väärtpaberituru reguleerijate komitee (CESR) oli oma 2005. aasta juunis antud nõuandes arvamusel, et Kanada, Jaapani ja Ameerika Ühendriikide üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtted on iga riigi puhul tervikuna võetuna samaväärsed määruse (EÜ) nr 1606/2002 artikli 3 alusel vastuvõetud IFRS-standarditega, tingimusel et nende puhul kohaldatakse selliseid parandusmeetmeid nagu täiendavate andmete avaldamine ja mõnedel juhtudel täiendavad raamatupidamisaruanded.

(7) 2005. aasta jaanuaris tegid Jaapani raamatupidamisstandardite nõukogu (ASBJ) ja rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite nõukogu (IASB) teatavaks oma kokkuleppe käivitada ühisprojekt IFRS-standardite ja Jaapani üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtete erinevuste vähendamiseks ning käivitasid 2005. aasta märtsis ühise töökava Jaapani üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtete lähendamiseks IFRS-standarditele. 2006. aasta jaanuaris teatas Kanada raamatupidamisstandardite nõukogu avalikult oma eesmärgist üle minna äriühingute suhtes kohaldatavatele ühtsetele kogu maailmas tunnustatud kõrge kvaliteediga standarditele ning tegi järelduse, et kõnealune eesmärk on kõige paremini saavutatav Kanada raamatupidamisstandardite lähendamisega IFRS-standarditele viie aasta jooksul. 2006. aasta veebruaris avaldasid Ameerika raamatupidamisstandardite nõukogu ja IASB vastastikuse mõistmise memorandumi, milles on visandatud töökava Ameerika üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtete ja IFRS-standardite lähendamiseks, eesmärgiga täita hiljemalt 2009. aastaks üks Ameerika väärtpaberi- ja börsikomisjoni (*Securities and Exchange Commission*) seatud tingimustest, mis on vaja täita enne IFRSi kasutavate, Ameerika väärtpaberi- ja börsikomisjoni juures registreeritud välismaiste emitentide raamatupidamisaruandluse vastavusseviimise nõude kaotamist.

(8) Samal ajal on oluline, et säilitataks aluspõhimõtetest lähtuva IFRS raamatupidamisaruandluse kvaliteet, et IFRS-standardeid rakendataks järjepidevalt, et äriühingutele ja investoritele antaks piisav õiguskindlus ja et ELi äriühinguid koheldaks kogu maailmas raamatupidamisaruannete osas võrdselt. Tulevane samaväärsuse hindamine peaks põhinema IFRSi ja kolmanda riigi raamatupidamisstandardite erinevuste üksikasjalikul tehnilisel ja objektiivsel analüüsil ning sellel, kuidas neid üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtteid IFRS-standarditega võrreldes tegelikkuses rakendatakse. Lähendamisprotsessi edenemist tuleks enne samaväärsuse kohta mis tahes otsuse tegemist tähelepanelikult jälgida.

(9) Pidades silmas Kanada, Jaapani ja Ameerika Ühendriikide raamatupidamisstandardite koostajate jõupingutusi oma standardite IFRSile lähendamisel, on asjakohane võimaldada nende määruse (EÜ) nr 809/2004 artikliga 35 sätestatud üleminekusätete kohaldamist, millega kolmanda riigi emitendid vabastatakse Ameerika Ühendriikide, Jaapani või Kanada raamatupidamisstandarditega kooskõlas koostatud eelnevate perioodide finantsteabe korrigeerimise või (vajadusel) erinevuste kirjelduse esitamise kohustusest veel kuni kaheaastase perioodi jooksul, mil standardite koostajate ja seadusandja vahel toimub aktiivne dialoog, lähendamisprotsess jätkub ja koostatakse arenguaruannet.

(10) Kuigi paljud riigid on IFRS-standardid otse oma riigi raamatupidamisstandarditesse üle võtnud, lähendavad mõned riigid oma üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtteid IFRSile teatava aja jooksul. Seda silmas pidades on asjakohane vabastada eelnevate perioodide finantsteabe korrigeerimise või (vajadusel) erinevuste kirjelduse esitamise kohustusest kuni kaheaastaseks perioodiks ka selliste kolmandate riikide emitendid, tingimusel et riigi vastutav ametiasutus on avalikult võtnud vastava kohustuse ja koostanud töökava. Selle tagamiseks, et vabastus oleks kohaldatav vaid juhul, kui need tingimused on täidetud, tuleks kolmanda riigi emitendilt nõuda pädevat ametiasutust rahuldavate tõendite esitamist selle kohta, et riigi ametiasutus on avaldanud vastava teadaande ja koostanud töökava. Ühendusesisese ühtsuse tagamiseks peaks Euroopa väärtpaberituru reguleerijate komitee koordineerima seda, kuidas pädevad ametiasutused hindavad, kas need tingimused on asjaomase kolmanda riigi üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtete puhul täidetud.

(11) Nimetatud kaheaastase perioodi jooksul peaks komisjon mitte üksnes asjaomaste kolmandate riikide ametiasutustega aktiivset dialoogi pidama, vaid ka tähelepanelikult jälgima edusamme Kanada, Jaapani ja Ameerika Ühendriikide ning teiste lähenemisprogrammi koostanud kolmandate riikide üldtunnustatud raamatupidamisstandardite lähendamisel IFRSile, et ta saaks tagada, et tal oleks võimalik teha samaväärsuse kohta otsus hiljemalt kuus kuud enne 1. jaanuari 2009. Lisaks sellele jälgib komisjon aktiivselt edusamme töös, mida kolmanda riigi ametiasutused teevad oma finantsturule sisenevate ühenduse emitentide suhtes kohaldatavate selliste võimalike nõuete kõrvaldamisel, millega nõutakse nende IFRSiga kooskõlas koostatud raamatupidamisaruannete ühtlustamist. Täiendava üleminekuperioodi lõpul peab komisjoni otsus olema selline, et ühenduse emitentide ja kolmandate riikide emitentide suhtes kehtivad samaväärsed tingimused.

(12) Komisjon peaks Euroopa väärtpaberikomiteed ja Euroopa Parlamenti regulaarselt teavitama edusammudest, mis on tehtud ühtlustamise kohustuse kaotamisel ja lähendamisprotsessi käigus. Seda silmas pidades teavitab komisjon Euroopa väärtpaberikomiteed ja Euroopa Parlamenti enne 1. aprilli 2007 ajakavast, mille Kanada, Jaapani ja Ameerika Ühendriikide raamatupidamise eest vastutavad ametiasutused on lähendamiseks kavandanud. Peale selle peaks komisjon enne 1. aprilli 2008 ja pärast Euroopa väärtpaberituru reguleerijate komiteega konsulteerimist esitama Euroopa väärtpaberikomiteele ja Euroopa Parlamendile aruande, milles ta annab hinnangu kolmandate riikide üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtetele,

[1] EÜT L 191, 13.7.2001, lk 43.

mida kasutavad kolmandate riikide emitendid, kellelt ei nõuta eelnevate perioodide finantsteabe korrigeerimist ega (vajadusel) erinevuste kirjelduse esitamist prospektis, mis esitatakse pädevale ametiasutusele enne 1. jaanuari 2009. Ka peaks komisjon enne 1. jaanuari 2008 ja pärast Euroopa väärtpaberituru reguleerijate komiteega konsulteerimist tagama, et on olemas samaväärsuse määratlus, mida kasutatakse selle kindlaks määramisel, kas kolmanda riigi üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtted on samaväärsed, võttes aluseks selleks otstarbeks ettenähtud samaväärsuse hindamise süsteemi.

(13) Sellest tulenevalt on asjakohane muuta määruse (EÜ) nr 809/2004 artiklit 35 selliselt, et eespool kirjeldatud juhtudel ei nõuta kolmanda riigi emitentidelt eelnevate perioodide finantsteabe korrigeerimist ega (vajadusel) erinevuste kirjelduse esitamist kuni kaheaastase perioodi jooksul, et toimuda saaks edasine dialoog. Muudel juhtudel peaks kolmandate riikide emitentide suhtes kohaldama kohustust korrigeerida oma eelnevate perioodide finantsteave kooskõlas vastuvõetud IFRS-standarditega või (vajadusel) esitada erinevuste kirjeldus kõigis prospektides, mis esitatakse pädevale ametiasutusele pärast 1. jaanuari 2007.

(14) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas Euroopa väärtpaberikomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 809/2004 artiklit 35 muudetakse järgmiselt.

1. Lõige 5 asendatakse järgmisega:

"5. Ilma, et see piiraks lõike 5A kohaldamist, esitavad lõigetes 3 ja 4 osutatud kolmandate riikide emitendid oma eelnevate perioodide finantsteabe kooskõlas määruse (EÜ) nr 1606/2002 kohaselt vastuvõetud rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega või nendega samaväärsete kolmanda riigi raamatupidamisstandarditega. Kui selline eelnevate perioodide finantsteave ei ole kummagi nimetatud standardiga kooskõlas, tuleb see esitada korrigeeritud raamatupidamisaruannete vormis."

2. Lisatakse lõiked 5A–5E:

"5A Kolmandate riikide emitentide suhtes ei kohaldata I lisa punktis 20.1, IV lisa punktis 13.1, VII lisa punktis 8.2, X lisa punktis 20.1 või XI lisa punktis 11.1 sätestatud nõuet, mille kohaselt tuleb pädevale ametiasutusele enne 1. jaanuari 2009 esitatud prospektis eelnevate perioodide finantsteave korrigeerida, või VII lisa punktis 8.2a, IX lisa punktis 11.1 või X lisa punktis 20.1a sätestatud nõuet, mille kohaselt tuleb nimetatud prospektis esitada kirjeldus selle kohta, millised on erinevused määruse (EÜ) nr 1606/2002 kohaselt vastuvõetud rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite ja nende raamatupidamispõhimõtete vahel, millest teabe koostamisel lähtuti, kui täidetud on üks järgmistest tingimustest:

a) raamatupidamisaruande lisades, milles on esitatud eelnevate perioodide finantsteave, on IAS 1 ("Finantsaruannete esitamine") kohaselt antud selgesõnaline ja reservatsioonideta kinnitus selle kohta, et need on kooskõlas IFRS-standarditega;

b) eelnevate perioodide finantsteave koostatakse kooskõlas kas Kanada, Jaapani või Ameerika Ühendriikide üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtetega;

c) eelnevate perioodide finantsteave koostatakse kooskõlas muu kolmanda riigi kui Kanada, Jaapani või Ameerika Ühendriikide üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtetega ning täidetud on järgmised tingimused:

i) kõnealuste kolmanda riigi raamatupidamisstandardite eest vastutav ametiasutus on enne selle majandusaasta algust, mil prospekt esitati, võtnud avalikult kohustuse lähendada neid standardeid rahvusvahelistele finantsaruandlusstandarditele;

ii) see ametiasutus on koostanud töökava, milles on väljendatud kavatsust saavutada suurem lähendamine enne 31. detsembrit 2008;

iii) emitent esitab pädevat ametiasutust rahuldavad tõendid selle kohta, et täidetud on alapunktides i ja ii nimetatud tingimused.

5B 1. aprilliks 2007 esitab komisjon Euroopa väärtpaberikomiteele ja Euroopa Parlamendile esimese aruande ajakava kohta, mida USA, Jaapani ja Kanada riigi raamatupidamisstandardite eest vastutavad ametiasutused järgivad nende riikide üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtete lähendamisel IFRS-standarditele.

Komisjon jälgib tähelepanelikult, mil määral on Kanada, Jaapani ja Ameerika Ühendriikide üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtete rahvusvahelistele finantsaruandlusstandarditele lähendamisel edusamme tehtud ja kuidas edeneb ühenduse emitentide suhtes neis riikides kohaldatavate raamatupidamisaruandluse vastavusseviimise nõuete kaotamine, ning annab sellest Euroopa väärtpaberikomiteele ja Euroopa Parlamendile regulaarselt aru. Eelkõige teavitab komisjon Euroopa väärtpaberikomiteed ja Euroopa Parlamenti viivitamatult, kui protsess ei kulge rahuldavalt.

5C Komisjon teavitab Euroopa väärtpaberikomiteed ja Euroopa Parlamenti regulaarselt ka õigusaktide väljatöötamisel peetavate diskussioonide arengust ja sellest, mil määral on lõike 5A punktis c nimetatud kolmandates riikides tehtud edusamme üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtete rahvusvahelistele finantsaruandlusstandarditele lähendamisel ning kuidas edeneb võimalike raamatupidamisaruandluse vastavusseviimise nõuete kaotamine. Eelkõige teavitab komisjon Euroopa väärtpaberikomiteed ja Euroopa Parlamenti viivitamatult, kui protsess ei kulge rahuldavalt.

5D Lisaks lõigetes 5B ja 5C sätestatud kohustustele alustab komisjon kolmanda riigi ametiasutustega dialoogi ja peab seda dialoogi regulaarselt ning esitab Euroopa väärtpaberikomiteele ja Euroopa Parlamendile enne 1. aprilli 2008 aruande lähendamise edenemisest ja edusammudest ühenduse emitentide suhtes lõike 5A punktis b või c käsitletud riikide eeskirjade kohaselt kohaldatavate võimalike raamatupidamisaruandluse vastavusseviimise nõuete kaotamise suunas. Komisjon võib nõuda nimetatud aruande koostamist teiselt isikult.

5E Komisjon tagab, et vähemalt kuus kuud enne 1. jaanuari 2009 määratakse kindlaks, kas kolmanda riigi üldtunnustatud raamatupidamispõhimõtted on samaväärsed, võttes aluseks samaväärsuse määratluse ja samaväärsuse hindamise süsteemi, mille komisjon töötab välja enne 1. jaanuari 2008 vastavalt direktiivi 2003/71/EÜ artiklis 24 osutatud menetlusele. Käesoleva lõike kohaldamisel konsulteerib komisjon samaväärsuse määratluse, samaväärsuse hindamise süsteemi ja samaväärsuse kindlaksmääramisel saadud tulemuse asjakohasuse küsimuses kõigepealt Euroopa väärtpaberituru reguleerijate komiteega."

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. detsember 2006

*Komisjoni nimel*
*komisjoni liige*
Charlie McCREEVY